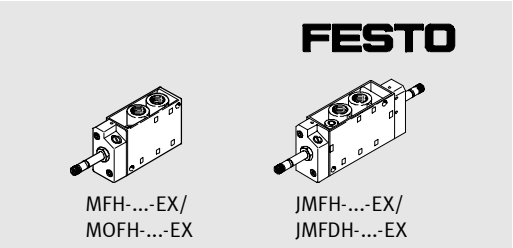


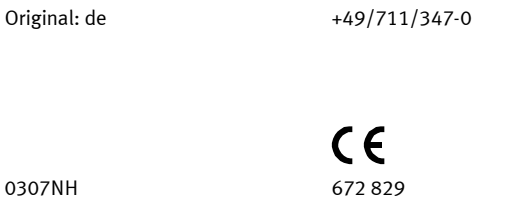
MFH-...-EX, JMFH-...-EX,
MOFH-...-EX, JMFDH-...-EX

II 2 GD c T4 T 130 °C –5 °C ≤ Ta ≤ +40 °C



Geräte-Brief
Device document
Apparat-besiktningssinstrument

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0



→

..... Hinweis, Please note, Observera

de

Detaillierte Angaben zum Produkt und berücksichtigtem Zubehör, die Betriebsbedingungen sowie die umfassende Bedienungsanleitung finden Sie auf den Internetseiten von Festo unter der Adresse: www.festo.com

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Beim Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre gelten stets vorrangig die Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

en

Detailed specifications on the product and accessories used, the conditions of use and detailed operating instructions can be found on the Festo Internet pages under the address: www.festo.com

Technical specifications on the product may show different values in other documents. The technical specifications in this document always apply to operation in explosion-hazard atmosphere.

sv

Detaljerade uppgifter om produkten med tillbehör, driftsförhållanden samt en omfattande bruksanvisning finns på Festos internetsidor på adressen: www.festo.com

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid användning på platser där explosionsrisk föreligger gäller alltid den tekniska informationen i detta dokument.

Magnetventile Tiger Classic		de
Betriebsbedingungen		
Max. Betriebsdruck	8 bar	
Max. Steuerdruck	8 bar	
Umgebungstemperatur	–5 ... +40 °C (mit Magnetspule)	
Mediumstemperatur	–5 ... +40 °C	
Betriebsmedium	getrocknete Luft der Qualitätsklasse 5 nach ISO 8573-1, geölt oder ungeölt	
Anzugsdrehmoment	Verschraubung 1,5 ... 2 Nm	
	Ventilbefestigung 3,5 ... 4 Nm	
Einbaulage	beliebig	
Berücksichtigtes Zubehör		
Anschlussblock	PRS	
Anschlussleiste	PAL	
Abdeckplatte	PRSB	
Hohlschraube	VT	
Hutmutter	VTM	
Werkstoffe		
Gehäuse	Alu-Druckguss, Mg < 7,5 %	
Dichtungen	NBR	

Magnetspulen für Gesamtsystem Ex II 2 GD		
Spannung	Magnetspule mit Kabel	Kabel [m]
24 V DC	MSFG-24DC-M-EX	1
	MSFG-24DC-K5-M-EX	5
24 V AC	MSFW-24AC-M-EX	1
110 V AC	MSFW-110AC-M-EX	1
	MSFW-110AC-K5-M-EX	5
230 V AC	MSFW-230AC-M-EX	1
	MSFW-230AC-K5-M-EX	5

Magnetspulen für Gesamtsystem Ex II 3 GD				
Spannung	Magnetspule ohne Steckdose	Steckdose	mit Kabel	LED
24 V DC	MSFG-24-EX	MSSD-F	–	–
24 V AC	MSFW-24-50/60-EX		–	–
110 V AC	MSFW-110-50/60-EX		–	–
230 V AC	MSFW-230-50/60-EX		–	–

Solenoid valves Tiger Classic		en
Operating conditions		
Max. operating pressure	8 bar	
Max. control pressure	8 bar	
Ambient temperature	–5 ... +40°C (with solenoid coil)	
Medium temperature	–5 ... +40 °C	
Operating medium	dried compressed air of quality class 5 as per ISO 8573-1, lubricated or nonlubricated	
Tightening torque	Screw connectors 1.5 ... 2 Nm	
	Valve fastening 3.5 ... 4 Nm	
Mounting position	as desired	
Accessories used		
Sub-base	PRS	
Connecting strip	PAL	
Cover plate	PRSB	
Hollow screw	VT	
Blanking cap	VTM	
Materials		
Housing	Aluminum casting, Mg < 7.5 %	
Seals	NBR	

Solenoid coil for complete system Ex II 2 GD		
Voltage	Solenoid coil with cable	Cable [m]
24 V DC	MSFG-24DC-M-EX	1
	MSFG-24DC-K5-M-EX	5
24 V AC	MSFW-24AC-M-EX	1
110 V AC	MSFW-110AC-M-EX	1
	MSFW-110AC-K5-M-EX	5
230 V AC	MSFW-230AC-M-EX	1
	MSFW-230AC-K5-M-EX	5

Solenoid coil for complete system Ex II 3 GD				
Voltage	Solenoid coil without socket	Socket	with cable	LED
24 V DC	MSFG-24-EX	MSSD-F	–	–
24 V AC	MSFW-24-50/60-EX		–	–
110 V AC	MSFW-110-50/60-EX		–	–
230 V AC	MSFW-230-50/60-EX		–	–

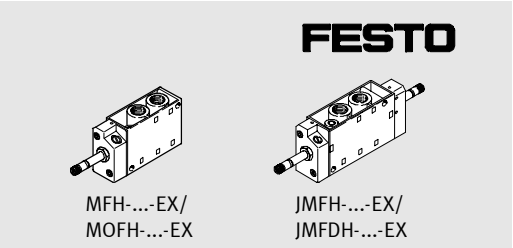
Magnetventilerna Tiger Classic		sv
Driftsförhållanden		
Max. drifttryck	8 bar	
Max. styrtryck	8 bar	
Omgivningstemperatur	–5 ... +40 °C (med magnetspole)	
Medietemperatur	–5 ... +40 °C	
Driftsmedium	Torr luft i kvalitetsklass 5 enligt ISO 8573-1, dimsmod eller ej dimsmod	
Åtdragningsmoment	Skruvkoppling 1,5 ... 2 Nm	
	Ventilfäste 3,5 ... 4 Nm	
Monteringsläge	valfritt	
Beaktade tillbehör		
Anslutningsblock	PRS	
Anslutningslist	PAL	
Täckplatta	PRSB	
Hålskruv	VT	
Kupolmutter	VTM	
Material		
Hus	Pressgjuten aluminium, Mg < 7,5 %	
Tätningar	NBR	

Magnetspolar för hela systemet Ex II 2 GD		
Spänning	Magnetspole med kabel	Kabel [m]
24 V DC	MSFG-24DC-M-EX	1
	MSFG-24DC-K5-M-EX	5
24 V AC	MSFW-24AC-M-EX	1
110 V AC	MSFW-110AC-M-EX	1
	MSFW-110AC-K5-M-EX	5
230 V AC	MSFW-230AC-M-EX	1
	MSFW-230AC-K5-M-EX	5

Magnetspolar för hela systemet Ex II 3 GD				
Spänning	Magnetspole utan kontaktuttag	Kontaktuttag	med kabel	LED
24 V DC	MSFG-24-EX	MSSD-F	–	–
24 V AC	MSFW-24-50/60-EX		–	–
110 V AC	MSFW-110-50/60-EX		–	–
230 V AC	MSFW-230-50/60-EX		–	–

MFH-...-EX, JMFH-...-EX,
MOFH-...-EX, JMFDH-...-EX

II 2 GD c T4 T 130 °C –5 °C ≤ Ta ≤ +40 °C



Documento del dispositivo Festo AG & Co. KG
Carnet de l'appareil Postfach
Estratto delle istruzioni per l'uso D-73726 Esslingen
Phone: D-73726 Esslingen
Original: de Phone: +49/711/347-0



0307NH

→ Nota, Note, Nota

es Las especificaciones detalladas del producto y los accesorios empleados, así como las condiciones de uso y las instrucciones detalladas de funcionamiento pueden hallarse en las páginas de Internet de Festo, en la dirección: www.festo.com

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Las especificaciones técnicas en este documento se aplican siempre al funcionamiento en una atmósfera con riesgo de explosión.

fr Vous trouverez des informations détaillées sur le produit et les accessoires appropriés ainsi que les conditions de fonctionnement et la notice d'utilisation complète sur le site Internet de Festo à l'adresse : www.festo.com

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. En cas de fonctionnement en atmosphère explosible, ce sont les Caractéristiques techniques du présent document qui sont valables en priorité.

it Informazioni dettagliate circa il prodotto, i relativi accessori e le condizioni di impiego, nonché le istruzioni per l'uso in forma estesa sono reperibili nel sito Internet della Festo: www.festo.com

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per l'utilizzo del prodotto in atmosfera esplosiva si deve fare riferimento in primo luogo ai dati tecnici del presente documento.

Electroválvulas Tiger Classic es

Condiciones de funcionamiento	
Presión máx. de funcionamiento	8 bar
Présion máx. de control	8 bar
Temperatura ambiente	–5 ... +40 °C (con bobina)
Temperatura del medio	–5 ... +40 °C
Medio de funcionamiento	Aire comprimido seco, calidad clase 5 según ISO 8573-1, con o sin lubricación
Par de apriete	de los racores 1,5 ... 2 Nm
	para fijación de la válvula 3,5 ... 4 Nm
Posición de montaje	Indiferente
Accesorios empleados	
Placa-base	PRS
Regleta de conexión	PAL
Placa de cubierta	PRSB
Tornillo hueco	VT
Tapa ciega	VTM
Materiales	
Cuerpo	Fundición de aluminio, Mg < 7,5 %
Juntas	NBR

Bobina para todo el sistema Ex II 2 GD		
Tensión	Bobina con cable	Cable [m]
24 V DC	MSFG-24DC-M-EX	1
	MSFG-24DC-K5-M-EX	5
24 V AC	MSFW-24AC-M-EX	1
110 V AC	MSFW-110AC-M-EX	1
	MSFW-110AC-K5-M-EX	5
230 V AC	MSFW-230AC-M-EX	1
	MSFW-230AC-K5-M-EX	5

Bobina para todo el sistema Ex II 3 GD				
Tensión	Bobina de solenoide sin conector	Zócalo	con cable	LED
24 V DC	MSFG-24-EX	MSSD-F	–	–
24 V AC	MSFW-24-50/60-EX		–	–
110 V AC	MSFW-110-50/60-EX		–	–
230 V AC	MSFW-230-50/60-EX		–	–

Distributeurs Tiger Classic fr

Conditions de fonctionnement	
Pression de service max.	8 bar
Pression de pilotage max.	8 bar
Température ambiante	–5 ... +40 °C (avec bobine de distributeur)
Température du fluide	–5 ... +40 °C
Fluide autorisé	Air sec, classe de qualité selon ISO 8573-1, lubrifié ou exempt d'huile
Couple de serrage	des raccords à fixer 1,5 ... 2 Nm
	de la fixation des distributeurs 3,5 ... 4 Nm
Position de montage	Indifférente
Accessoires appropriés	
Embase	PRS
Bornier de connexion	PAL
Plaque d'obturation	PRSB
Vis taraudée	VT
Ecrou borgne	VTM
Matériaux	
Boîtier	Aluminium moulé sous pression, Mg < 7,5 %
Joint d'étanchéité	NBR

Bobine pour l'ensemble du système Ex II 2 GD		
Tension	Bobine avec câble	Câble [m]
24 V DC	MSFG-24DC-M-EX	1
	MSFG-24DC-K5-M-EX	5
24 V AC	MSFW-24AC-M-EX	1
110 V AC	MSFW-110AC-M-EX	1
	MSFW-110AC-K5-M-EX	5
230 V AC	MSFW-230AC-M-EX	1
	MSFW-230AC-K5-M-EX	5

Bobine pour l'ensemble du système Ex II 3 GD				
Tension	Bobine de pilotage sans connecteur	Connecteur	avec câble	LED
24 V DC	MSFG-24-EX	MSSD-F	–	–
24 V AC	MSFW-24-50/60-EX		–	–
110 V AC	MSFW-110-50/60-EX		–	–
230 V AC	MSFW-230-50/60-EX		–	–

Elettrovalvole Tiger Classic it

Condizioni di impiego	
Max. pressione di esercizio	8 bar
Max. pressione di pilotaggio	8 bar
Temperatura ambiente	–5 ... +40 °C (con solenoide)
Temperatura del fluido	–5 ... +40 °C
Fluido	Aria compressa essiccata, classe di qualità 5 a norma ISO 8573-1, lubrificata o non lubrificata
Coppia di serraggio	Raccordo filettato 1,5 ... 2 Nm
	Fissaggio valvole 3,5 ... 4 Nm
Posizione di montaggio	Qualsiasi
Accessori in dotazione	
Sottobasi	PRS
Blocchetti di collegamento	PAL
Piastra di copertura	PRSB
Vite cava	VT
Dado	VTM
Materiali	
Corpo	Alluminio pressofuso, Mg < 7,5 %
Guarnizioni	NBR

Solenoide per l'intero sistema Ex II 2 GD		
Tensione	Solenoide e cavo	Cavo [m]
24 V DC	MSFG-24DC-M-EX	1
	MSFG-24DC-K5-M-EX	5
24 V AC	MSFW-24AC-M-EX	1
110 V AC	MSFW-110AC-M-EX	1
	MSFW-110AC-K5-M-EX	5
230 V AC	MSFW-230AC-M-EX	1
	MSFW-230AC-K5-M-EX	5

Solenoide per l'intero sistema Ex II 3 GD				
Tensione	Solenoide senza connettore femmina	Connettore	con cavo	LED
24 V DC	MSFG-24-EX	MSSD-F	–	–
24 V AC	MSFW-24-50/60-EX		–	–
110 V AC	MSFW-110-50/60-EX		–	–
230 V AC	MSFW-230-50/60-EX		–	–